

التقرير السنوي  
٢٠٠٣

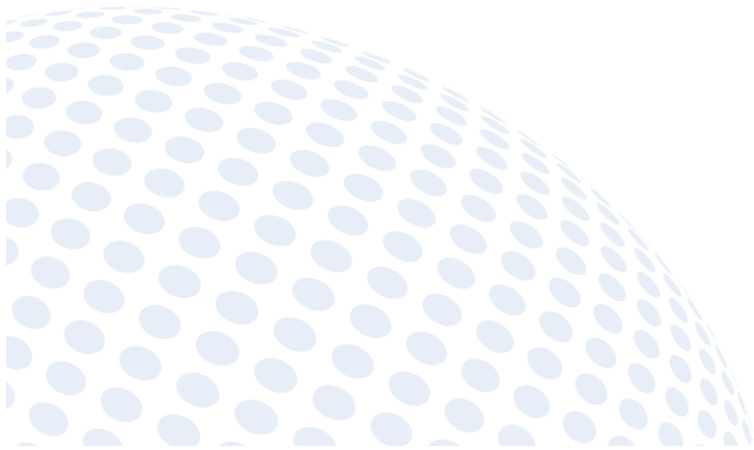


المنظمة  
العالمية  
للملكية  
الفكرية



## قائمة المحتويات

رسالة من المدير العام	٢
اللجنة الاستشارية المعنية بالسياسات	٤
قطاع التنمية الاقتصادية	٥
التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا	٩
التطوير التدريجي لقوانين الملكية الفكرية والممارسات المرتبطة بها	١٠
أنظمة التسجيل الدولية	١٣
مركز الويبو للتحكيم والوساطة	١٦
الموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور	١٧
مخاطبة الجماهير	١٨
الشركات الصغيرة والمتوسطة	٢١
تكنولوجيا المعلومات	٢٢
الأمانة	٢٣
البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥	٢٥
الموارد والنفقات في سنة ٢٠٠٣	٢٦
الأعضاء وحالات الانضمام الجديدة	٢٧
الدول الأعضاء	٢٨



## رسالة من المدير العام

ظلت المنظمة تبث من خلال أنشطتها المنجزة طيلة سنة ٢٠٠٣ رسالة محورية تقول بأن الملكية الفكرية أداة قادرة على الإسهام في التنمية الاقتصادية. وانصبت جهودنا خلال السنة على النهوض بمقدّرات نظام الملكية الفكرية كمحرك دافع للتنمية الاقتصادية في كل الأمم وعلى العمل من أجل تمكين جميع الأمم من استغلال تلك المقدّرات.



وتدل الأهمية المتزايدة التي تكتسيها الملكية الفكرية في الاقتصاديات الحديثة على أن عدداً متزايداً من البلدان قادر على جني الفوائد المستقاة من طاقات شعوبها الإبداعية وعبقرياتها وقدراتها على الابتكار. ويقتضي تحويل تلك الموارد إلى أصول مالية ملموسة نظاماً فاعلاً وفعالاً للملكية الفكرية. وقد أوقفنا جلّ عملنا مع الدول الأعضاء وغيرها من الجهات أصحاب المصالح على توفير الأدوات الكفيلة بتحديث المؤسسات واستحداث الاستراتيجيات التطلعية التي تعزز الانتفاع بنظام الملكية الفكرية على نحو استباقي ومبتكر للإسهام في النمو الاقتصادي المستدام.

ويندرج ذلك في صلب منظور الويبو واستراتيجيتها للسنوات الست المقبلة، كما أقرتهما الدول الأعضاء في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣. كما يندرج في صلب الأنشطة المستعرضة في هذا التقرير السنوي.

وتمحور عملنا مع البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، خلال السنة، حول تطوير أنظمتها المعنية بالملكية الفكرية بتوفير التدريب الموسّع وتكوين الكفاءات وتقديم المساعدة التقنية. وأشرفت المنظمة على تدريب آلاف الرجال والنساء من كل إقليم من الأقاليم الجغرافية على مختلف جوانب نظام الملكية الفكرية انطلاقاً من القوانين وانتهاء بالإدارة والإنفاذ. وأطلع برنامج أكاديمية الويبو العالمية للتعليم عن بُعد الملتحقين به من طلاب ومحترفين في مختلف أرجاء العالم على مفاهيم الملكية الفكرية بفضل الدورات الشبكية المتاحة بسبع لغات. وظلّ الطلب يتزايد على مساعدة الويبو في صياغة النصوص التشريعية، مما يبشّر بارتفاع عدد البلدان التي تسهر على تحديث قوانينها المرتبطة بالملكية الفكرية.

ويقتضي ضمان منفذ أفضل إلى نظام الملكية الفكرية وانتفاع مكثف به في كل البلدان أن تكون البلدان مجهزة بالوسائل التكنولوجية المناسبة. فقدمت المنظمة مساعدتها في مجال الأتمتة إلى مكاتب الملكية الفكرية ومنظمات الإدارة الجماعية في ٥٦ بلداً عن طريق أنشطة تراوحت بين تدريب تقني ودعم وتزويد بأجهزة الحاسوب وبرامجه. وحظي ٢٢٢ مكتباً بتدريب في ظل مشروع شبكة الويبو التي عممتها المنظمة على ١٠٢ من المكاتب. وبدأ تشغيل الشبكة في نهاية السنة.

ولا بد من تطوير نظام دولي فعّال ومتوازن لحماية الملكية الفكرية من أجل ترسيخ الظروف التي من شأنها أن تشجع على الانتفاع بنظام الملكية الفكرية انتفاعاً كاملاً. وقد استمرت المشاورات خلال السنة حول تنسيق الجوانب الموضوعية لقانون البراءات، كما استمرت المناقشات حول مراجعة مهمة لمعاهدة قانون العلامات من شأنها أن تساعد على ترشيد إجراءات تسجيل العلامات التجارية وحمايتها على الصعيد الدولي. وقد أحرز مزيد من التقدم أيضاً في تكييف القواعد والمعايير الدولية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة لتواكب العصر الرقمي. وبفضل عمل

اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور زاد فهم عدد كبير من أصحاب المصالح بشأن الخيارات العملية والسياسية المتاحة حالياً في ظل نظام الملكية الفكرية لصون مصالح أصحاب المعارف التقليدية وإقامة إطار مبدئي سليم للمناقشات والسياسات المقبلة.

وتتوقف فاعلية حماية حقوق الملكية الفكرية على فعالية إنفاذ تلك الحقوق. وقد دعت الويبو إلى عقد أول اجتماع للجنة الاستشارية المعنية بالإنفاذ في يونيو/حزيران بهدف استطلاع السبل والوسائل الكفيلة بتحسين إنفاذ حقوق الملكية الفكرية في العالم. وعملت المنظمة عن كثب مع الدول الأعضاء من أجل توفير التدريب والمساعدة في استنباط الاستراتيجيات المناسبة للإنفاذ وتنفيذها وتوطيد التعاون بين هيئات القطاع الخاص والقطاع العام المعنية بهذا المجال.

وقد شهدت أنظمة التسجيل الدولي التي تديرها المنظمة اتساعاً في نطاقها ولا سيما في البلدان النامية. وقد زاد انتفاع البلدان النامية بمعاهدة التعاون بشأن البراءات بنسبة ١١ بالمائة، مستمراً بذلك في اتجاه إيجابي يبشر بتزايد اشتراك تلك البلدان في نظام البراءات الدولي. وقد وقّعت خمسة بلدان نامية على معاهدة التعاون بشأن البراءات خلال السنة، بينما انضمت خمسة بلدان نامية ومنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر إلى اتحاد مدريد. وزاد نظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات قوةً بانضمام الولايات المتحدة الأمريكية إلى بروتوكول مدريد وقرار الاتحاد الأوروبي بالانضمام إلى البروتوكول وباتفاق الدول الأعضاء على اعتماد الإسبانية لغة عمل في النظام. وشهدت العضوية في نظام لاهاي للرسوم والنماذج الصناعية نمواً أيضاً خلال السنة.

ويقوم أي اقتصاد، متقدماً كان أم نامياً، في جانب كبير منه، على الشركات الصغيرة والمتوسطة. وقد استمر برنامجنا الرامي إلى تعزيز الوعي والإدراك لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة بقيمة الملكية الفكرية وسبل استغلالها في الاتساع على مستويات عدة خلال السنة. وهذه الأنشطة قليلة من جهودنا الكثيرة الرامية إلى مخاطبة جميع أصحاب المصالح في نظام الملكية الفكرية، ومنهم المسؤولون الحكوميون والباحثون والمخترعون والمبتكرون وأصحاب المشروعات والمتخصصون في المعارف التقليدية والفولكلور والفنانون المبدعون والطلاب. ولا بد من هذه الجهود الرامية إلى إذكاء الوعي والإدراك والتي تصبغ كل أنشطتنا في الويبو للنهوض بثقافة تحترم الملكية الفكرية حقاً ويزدهر فيها الإبداع والابتكار.

وفي ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣، استهلّيت ولايتي الثانية مديراً عاماً للويبو بتشجيع كبير لمستته من خلال الدعم الرائع الذي أبدته الدول الأعضاء في المنظمة لتوجهنا الاستراتيجي. وسنستمر يدأ بيد مع الدول الأعضاء وجميع المتعاملين معنا في الماضي قدماً على ذلك السبيل والعمل من أجل ضمان الدراية والأدوات التي تكفل لجميع الأمم إمكانية ترجمة مواردها الإبداعية إلى أصول مالية تساهم في تكوين الثروات وخلق فرص العمل والنهوض برفاهية الجميع.



الدكتور كامل إدريس

## اللجنة الاستشارية المعنية بالسياسات

اجتمعت اللجنة الاستشارية المعنية بالسياسات ليوم واحد في سينايا (رومانيا) في نوفمبر/تشرين الثاني. واستضاف الاجتماع رئيس رومانيا، إيون إيسكو، وترأسه رئيس مالطة آنثذ، غويدو دي ماركو. وحضر الاجتماع عشرون عضواً في اللجنة، منهم رئيسا دولتين وأربعة رؤساء سابقين للدول أو الحكومات. وانصب النقاش على "إدارة الأصول الثقافية" ومسألة "سياسات الملكية الفكرية والاقتصاد الياباني" بالاستناد إلى ورقتين أعدهما السيد بروس ليمنان من الولايات المتحدة الأمريكية والسيد هيساميتسو آراي من اليابان.

وأحاط أعضاء اللجنة علماً بالأهمية الاقتصادية الواسعة التي تكتسيها الملكية الفكرية في الاقتصاد العالمي وشددوا على الحاجة المترتبة على ذلك إلى ضمان البنية التشريعية والمؤسسية المناسبة للاستفادة من مقدرات الملكية الفكرية بكاملها. وحظيت اليابان بالثناء لدورها الرائد بفضل عزمها على إنشاء اقتصاد قائم على الملكية الفكرية حقاً. وذكر المجتمعون جرائم القرصنة والتزوير معتبرين إياها وباءً متفاقماً تُقدَّر نسبته بما لا يقل عن ستة بالمائة من التجارة العالمية. وأعرب الأعضاء عن قلقهم أيضاً من وجود ثروات هائلة متأتية من الملكية الفكرية وغيرها من المصادر إلى جانب حالة من الفقر المدقع في العديد من أرجاء العالم.

وإذ أخذ المدير العام في حسبانته جوانب النقاش المختلفة، فقد اقترح على اللجنة أن تقف على السؤال التالي وتبحثه من منظور الملكية الفكرية: "ما الذي يجعل البلد النامي يتطور؟"

ولخصَّ الرئيس الرسالة المترتبة على الدورة الرابعة للجنة بما معناه: "لنتقدم معاً فلا نترك منا أحداً على قارعة الطريق".





## قطاع التنمية الاقتصادية

### < الأدوات العملية للانتفاع بنظام الملكية الفكرية الأدوات العملية للانتفاع بنظام الملكية الفكرية



انصب جزء كبير من أنشطة الويبو المنجزة سنة ٢٠٠٣ على مساعدة البلدان النامية على تكوين طاقتها من أجل تحسين النفاذ إلى نظام الملكية الفكرية والانتفاع به ولإدراك فوائده الاقتصادية على نطاق أوسع. واشترك أكثر من ١٧ ألف شخص يمثلون ٩٨ بلداً نامياً في ٢٢٨ اجتماعاً وندوة ودورة نظمها الويبو في ١١٢ بلداً. وقام موظفو المنظمة بما يناهز ٣٠٠ مهمة إلى البلدان النامية بهدف تنفيذ برنامج عمل المنظمة والوقوف على الخيارات المطروحة بشأن سياسات الملكية الفكرية وإدارة حقوق الملكية الفكرية وتوفير التدريب وإسداء المشورة التشريعية وتقديم المساعدة في مجال الحوسبة وإسداء المشورة الإدارية والنهوض بتوعية الجمهور.

وقد أنجزت اثنتان وثلاثون خطة عمل وطنية التركيز وست خطط عمل إقليمية التركيز بنجاح خلال تلك السنة، متناولة مجالات تحظى بأولوية محددة. وأبرمت في الوقت نفسه ستة اتفاقات تعاون جديدة مع بلدان نامية. واستمرت الويبو في استقبال الوزراء ورؤساء الدول في جنيف. وتم تنظيم ثلاثة اجتماعات وزارية بمساعدة الويبو، أحدها في منطقة الكاريبي والثاني لوزراء ثقافة البلدان الأفريقية والثالث هو الاجتماع الثاني لوزراء التجارة للبلدان الأقل نمواً.

### أحداث بارزة

#### المكتب الأفريقي

■ تم توقيع اتفاق تعاون بشأن البيانات الجغرافية بين الويبو والمنظمة الأفريقية للملكية الفكرية وفرنسا. وتم إطلاق مشروع في سيراليون وتنزانيا لتقييم فوائد نظام الملكية الفكرية في البلدان النامية.

■ وتم عقد ندوات بشأن موضوعات شتى شملت المعارف التقليدية والموارد الوراثية والتجارة الإلكترونية وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية في بنن وليسوتو ومالي وناميبيا وجمهورية الكونغو والسنغال وأوغندا وزامبيا.

■ واستمر التعاون مع المنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الصناعية (ARIPO) والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI) والمركز الإقليمي الأفريقي للتكنولوجيا (ARCT) والشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا (NEPAD)، بالإضافة إلى بعض المنظمات الحكومية الدولية مثل منظمة التجارة العالمية ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا والاتحاد الأفريقي والسوق المشتركة لدول شرق وجنوب أفريقيا (الكوميسا).

#### المكتب العربي

■ تم عقد المؤتمر الإقليمي العربي حول آخر التطورات في مجال الملكية الفكرية والمؤتمر الإقليمي العربي الثاني حول الملكية الفكرية والتجارة الإلكترونية في لبنان.

■ وتم تنظيم ثاني اجتماع إقليمي تنسيقي بين الويبو وجامعة الدول العربية لرؤساء مكاتب الملكية الصناعية وحق المؤلف في مسقط (سلطنة عمان).

■ وتم تنظيم ندوة دون إقليمية في المغرب حول مختلف جوانب حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي استعداداً لاجتماع لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور.

■ وبحثت ندوة إقليمية انعقدت في المغرب مسألة حماية العلامات التجارية والبيانات الجغرافية.

■ وانتهى إعداد دراسة بشأن وقع الصناعات المعنية بحق المؤلف على الاقتصاد الوطني لمصر والأردن ولبنان والمغرب وتونس.



&lt;&lt;&lt;

### مكتب آسيا والمحيط الهادئ

- تناولت الاجتماعات الإقليمية التي انعقدت في ماليزيا وسري لانكا مسألة تكوين ثروة من الملكية الفكرية واستعمال أصولها وإدارتها. وتم تنظيم حلقة عمل بشأن إدارة أصول الملكية الفكرية وتممينها في تايلاند.
- وتم تناول الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية في قطاع الأعمال وآثاره في الشركات الصغيرة والمتوسطة والجامعات ومؤسسات البحث والتطوير في عدة محافل تم تنظيم العديد منها بالاشتراك مع رابطة أمم جنوب شرقي آسيا (ASEAN) وجمعية جنوب آسيا للتعاون الإقليمي (SAARC).
- وتم عقد ندوات بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة والإدارة الجماعية من أجل التنمية الاقتصادية في ثمانية بلدان في الإقليم. وتم تنظيم حلقة عمل مشتركة بين الويبو والرابطة الأنف ذكرها في الفلبين بهدف اعتماد خطة عمل بشأن إمكانية التعاون الإقليمي في الإدارة الجماعية.
- وتم تناول موضوع حماية المعارف التقليدية والموارد الوراثية والفولكلور في ندوة إقليمية بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور في إيران وفي إطار اجتماع عقده فريق من الخبراء في الهند.

### مكتب أمريكا اللاتينية والكاريبي

- تم عقد اجتماع على المستوى الوزاري بشأن الملكية الفكرية لبلدان منطقة الكاريبي في أنتيغوا في نوفمبر/تشرين الثاني، وقع فيه وزراء تسعة بلدان كاريبية اتفاقاً متعدد الأطراف من أجل تعزيز الانتفاع بالملكية الفكرية وتطوير أصول الملكية الفكرية والقطاع الثقافي في المنطقة.
- وتم عقد اجتماع الخبراء الإقليمي المشترك بين الويبو ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والكاريبي بشأن النظام الوطني للابتكار: الملكية الفكرية والجامعات والشركات، في شيلي في أكتوبر/تشرين الأول من أجل إعداد تحليل للأنظمة المطبقة في مختلف بلدان أمريكا اللاتينية.
- ووقع كل من الويبو والمكتب الأوروبي للبراءات والمكتب الإسباني للبراءات والعلامات التجارية اتفاقاً ثلاثي الأطراف للتعاون بشأن مشروع يرمي إلى نشر قواعد بيانات البراءات في شكل إلكتروني وتعزيز تبادل المعلومات بين بلدان أمريكا اللاتينية. ويهدف المشروع إلى إتاحة نفاذ إلكتروني إلى ما يتوفر من معلومات عن الملكية الفكرية باللغتين الإسبانية والبرتغالية.
- وتم عقد حلقة عمل إقليمية بشأن الإدارة الجماعية في كوستاريكا من أجل تنفيذ مشروع

الويبو الرامي إلى تعزيز الإدارة الجماعية في أمريكا الوسطى.

### البلدان الأقل نمواً

- انصب التعاون مع البلدان الأقل نمواً على تنمية الموارد البشرية وإنشاء جمعيات للإدارة الجماعية وتوفير المعلومات للشركات الصغيرة والمتوسطة وإنجاز أنشطة في مجال المعارف التقليدية والموارد الوراثية والفولكلور. وقد أُقيم تسعة وثلاثون اتصالاً بشبكة الويبو في ٢٤ بلداً من البلدان الأقل نمواً وأُنشئت جمعيات للإدارة الجماعية في كل من تشاد وغينيا - بيساو وموزامبيق وجمهورية تنزانيا المتحدة.
- وتم تنظيم منتدى عن الملكية الفكرية كأداة تسهم في التنمية الاقتصادية بالتعاون مع جامعة الخرطوم واتحاد رجال الأعمال وأصحاب العمل السودانيين.
- وبحث أكاديمية الويبو العالمية في دورتها الأولى المخصصة لسفراء البلدان الأقل نمواً في جنيف دور نظام الملكية الفكرية وإسهامه في النمو والتنمية الاقتصاديين.

### تطوير قانون الملكية الفكرية

زادت طلبات المساعدة التشريعية الواردة من البلدان النامية بنسبة ٢٠ بالمائة سنة ٢٠٠٣.

< أدوات عملية للانتفاع بنظام الملكية الفكرية  
أدوات عملية للانتفاع بنظام الملكية الفكرية





وانضمت خمسة بلدان نامية أو منتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر إلى بروتوكول مدريد وانضم بلد نام وبلد منتقل إلى نظام الاقتصاد الحر إلى اتفاق مدريد في سنة ٢٠٠٣ (ليبلغ مجموع أعضاء اتحاد مدريد ٧٤ عضواً)، بينما انضم سبعة بلدان إلى وثيقة سنة ١٩٩٩ لاتفاق لاهاي وأربعة بلدان إلى وثيقة سنة ١٩٦٠.

### أكاديمية الويبو العالمية

قدم برنامج الأكاديمية للتعليم عن بُعد "الدورة العامة بشأن الملكية الفكرية" (DL-101) بسبع لغات في سنة ٢٠٠٣. واشترك في البرنامج زهاء ٨٣٠٠ طالب من ١٨٠ بلداً، ويتم ذلك عن زيادة بنسبة ٦٦ بالمائة مقارنة بسنة ٢٠٠٢. ووضعت ثلاث دورات متخصصة بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية والبيوتكنولوجيا قيد الاختبار لإطلاقها سنة ٢٠٠٤.

واشترك ١٥٧ شخصاً من المستشارين في مجال السياسات ومتخذي القرارات في ٨٠ بلداً في مختلف دورات المنظمة في إطار برنامج وضع السياسات. وأتاح برنامج التدريب المهني باقة متنوعة من الدورات لموظفي مكاتب الملكية الفكرية والوكالات الحكومية.

واجتماع مجلس الاتصال الكاريبي بشأن حق المؤلف في ترينيداد وتوباغو. وتناولت الحلقتان المسائل السياسية والعملية للإدارة الجماعية. وتم أيضاً عقد أربعة اجتماعات وطنية تناولت القيمة الاستراتيجية لحق المؤلف في المستقبل (المكسيك) وحقوق المبدعين في مجال الفن البصري والإدارة الجماعية (البرازيل) وحقوق فناني الأداء (إكوادور وكوبا). وتم توقيع اتفاق تعاون لذلك الغرض مع الاتحاد الدولي للمنظمات المعنية بحقوق الاستساح (IFRRO).

### النهوض بمعاهدة التعاون بشأن البراءات ونظامي مدريد ولاهاي

انضمت خمسة بلدان نامية إلى معاهدة التعاون بشأن البراءات سنة ٢٠٠٣ ليبلغ مجموع عدد البلدان النامية الموقعة على تلك المعاهدة ٦٩ بلداً (من ١٢٣ دولة متعاقدة بموجب المعاهدة). وزاد عدد الطلبات المودعة بناء على المعاهدة من ٣٢ بلداً نامياً (٥٩٥٠ طلباً) بنسبة ١١ بالمائة. وأودع ثلاثة وعشرون بلداً من البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر بالإضافة إلى تركيا ١٤٠٢ من الطلبات بناء على المعاهدة المذكورة.

وأعدت الويبو ١٩ مشروع قانون و٤٢ نصاً من التعليقات على مشروعات القوانين وأسدت أشكالاً أخرى من المشورة التشريعية في ٣٢٣١ حالة.

وأصبحت قاعدة البيانات الإلكترونية التي تحتوي على تشريعات الملكية الفكرية المتاحة لعامة الجمهور تحتوي على أكثر من ٢٣٠٠ وثيقة فيها النصوص التشريعية الكاملة بالإضافة إلى ٣١٥٢ مرجعاً ببلويوغرافياً وتشمل قوانين ٧٦ بلداً وأربع منظمات إقليمية بالإضافة إلى المعاهدات التي تديرها الويبو وغيرها من المعاهدات.

### الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة

حظيت اثنتان وأربعون جمعية من جمعيات الإدارة الجماعية بمساعدة الويبو في سنة ٢٠٠٣ وتم توقيع اتفاق تعاون مع مكاتب حق المؤلف وجمعيات الإدارة الجماعية في ١١ بلداً من بلدان أفريقيا الغربية في ديسمبر/كانون الأول.

وتم عقد حلقتي عمل إقليميتين - إحداهما لبلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا في الفلبين

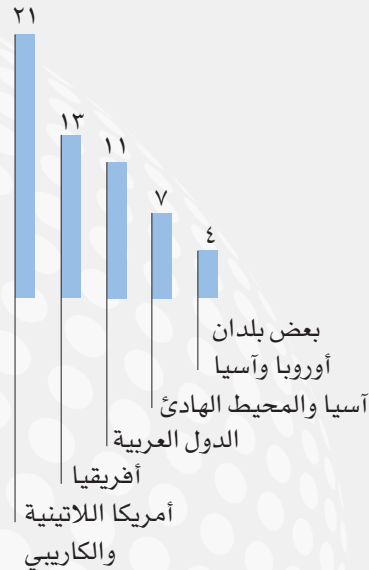
## مساعدة البلدان النامية في مجال الأتمتة

التمست مكاتب الملكية الفكرية ومنظمات الإدارة الجماعية من الويبو مشورتها ومساعدتها في إدارة خدمات الملكية الفكرية ولا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

وأنجزت المنظمة ما يقارب مائة نشاط في مجال الأتمتة خلال سنة ٢٠٠٣ في ٥٦ دولة عضواً منتشرة في مختلف الأقاليم ( انظر الرسم أدناه). وشملت تلك الأنشطة إسداء المشورة التقنية وإجراء تقييم في موقع العمل ودراسة احتياجات المكاتب إلى الأتمتة ونشر أنظمة الأتمتة وتوفير التدريب ونقل المعرفة والدعم التقني. ولما كانت مكاتب الملكية الفكرية ومنظمات الإدارة الجماعية تنتقل إلى هياكل حديثة وممارسات فعالة، فقد أصبحت أفدر على مساعدة المتعاملين معها على النفاذ إلى نظام الملكية الفكرية والاستفادة منه عامة. وتسهم تلك المساعدة بشكل استراتيجي مباشر في تحقيق هدف الويبو الذي فحواه تحقيق المنفعة الاقتصادية وتكوين الثروات بفضل تحسين الانتفاع بنظام الملكية الفكرية وزيادة فعالية ذلك الانتفاع ككل.

وشملت الأنشطة المنجزة في ذلك المجال حلقة عمل إقليمية تقنية تم عقدها للدول العربية في يونيو/حزيران ٢٠٠٣. وركزت حلقة العمل على تحقيق أكبر قدر ممكن من الفائدة بفضل أتمتة إجراءات مكاتب الملكية الفكرية وخدمات شبكة الويبو. ولما كان عدد متزايد من البلدان يسعى إلى تحديث أنظمة الملكية الفكرية وبناءها التحتية، فمن المرتقب أن يظل عدد الطلبات على مواصلة الاستثمار في تلك الأنشطة مرتفعاً بسبب الحاجة إلى الاستفادة من العمل المنجز وأساليب العمل الإلكترونية المعممة في مكاتب الملكية الفكرية ومنظمات الإدارة الجماعية في العديد من البلدان المتقدمة.

### توزيع المساعدة المقدمة إلى البلدان في مجال الأتمتة حسب الأقاليم سنة ٢٠٠٣



<<<

وشرعت الويبو وجامعة تورين (إيطاليا) في أول دورة ماجستير حقوق في الملكية الفكرية خلال السنة.

وواصلت الأكاديمية تطوير مقرراتها والنهوض بتدريس الملكية الفكرية في معاهد التعليم العالي. وتم عقد ندوة وطنية بشأن تدريس الملكية الفكرية في تبيليسي (جورجيا). وتم عقد ندوة للقضاة في زمبابوي لفائدة ٣٠ قاضياً في ذلك البلد. واستفاد مسؤولون حكوميون كانوا يشاركون في دورة نظمها منظمة التجارة العالمية بشأن سياسات التجارة وأعضاء السلك الدبلوماسي المشاركين في دورة دولية للسلك الدبلوماسي نظمها معهد الدراسات الدولية العليا من ندوات عقدتها الأكاديمية. وتم عقد ندوة خاصة في جنيف لطلاب من إسرائيل والسلطة الوطنية الفلسطينية.

وفي مضمار جهود الويبو المبذولة من أجل التعاون مع البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، استمر برنامج التدريب المهني في تناول احتياجات المديرين والموظفين المتخصصين في مكاتب الملكية الفكرية والوكالات الحكومية. وسعى البرنامج إلى تعزيز الإلمام النظري والعملي في صفوف مديري الملكية الفكرية والموظفين المتخصصين في تلك البلدان. وتم تنظيم دورات بالتعاون مع مكاتب الملكية الصناعية وحق المؤلف الوطنية والإقليمية والوكالات الحكومية.

## التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا

الإقليم بشأن برامج تتعلق بالملكية الفكرية للدراسات العليا وافتتاح دورة التعليم عن بُعد باللغة الروسية في موسكو. وانعقدت حلقة عمل بشأن الملكية الفكرية لنواب من أسرة الدول المستقلة في سانت بيترسبرغ وجنيف.

ومن العناصر الجديدة التي يقوم عليها عمل الويبو في المنطقة تعاونها مع مكتب تبادل المعلومات المتعلقة بالمساعدة التقنية في مفوضية الاتحاد الأوروبي (TAIEX) ومشروع المفوضية بشأن المساعدة على إعادة الإعمار والتنمية والاستقرار (CARDS)، علماً بأن ذلك المشروع يرمي إلى النهوض بحماية حقوق الملكية الفكرية في البلدان المنضمة إلى الاتحاد الأوروبي أو المرشحة للانضمام إليه.

واستمرت الويبو في التعاون مع المجلس المشترك لحماية الملكية الصناعية وجمعية مجالس النواب للدول الأعضاء في أسرة الدول المستقلة ومنظمة البراءات الأوروبية الآسيوية ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا والفريق الاستشاري المعني بحماية حقوق الملكية الفكرية وإعمالها من أجل الاستثمار في البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر ومبادرة أوروبا الوسطى والجمعية الدولية لأكاديميات العلوم في بلدان أسرة الدول المستقلة والقطاع الخاص.

استمرت الويبو في مساعدة تلك البلدان على مدى سنة ٢٠٠٣ بإعداد قوانين جديدة أو تحديث القوانين القائمة في مجال الملكية الفكرية وفقاً للمعايير الدولية الراهنة.

وحصلت سبعة بلدان على مشورة تشريعية بشأن مشروعات قوانين الملكية الفكرية واستهلت خمس حكومات مشاورات مع الويبو بشأن تحديث قوانين الملكية الفكرية الوطنية خلال سنة ٢٠٠٣. واشتركت الويبو في صياغة الجزء الخاص بالملكية الفكرية من مدونة القانون المدني النموذجي لأسرة الدول المستقلة. وأسدت الويبو مشورتها لمسؤولين من ستة بلدان بشأن الانضمام إلى بعض المعاهدات التي تديرها المنظمة أو تنفيذها.

وعملت الويبو مع تسع حكومات من أجل وضع برامج تعاون ثنائية وخطة عمل وطنية التركيز ومذكرة تفاهم وتنفيذها. واستمر تنفيذ مشروعات ترمي إلى تكوين الطاقات في مجال الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة في خمسة بلدان. وجرت مفاوضات بشأن ترجمة نظام إداري حاسوبي لبلدان أسرة الدول المستقلة إلى اللغة الروسية وتنسيق ذلك النظام.

وتعاونت أكاديمية الويبو العالمية في مارس/آذار ٢٠٠٣ مع جامعات في بلدين في



## التطوير التدريجي لقوانين الملكية الفكرية والممارسات المرتبطة بها

### اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات

عقدت اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات دورة سنة ٢٠٠٣ وانصبت أعمال الدورة على تنسيق الجوانب الموضوعية لقانون البراءات، كما هي مطروحة في مشروع معاهدة قانون البراءات الموضوعي واللائحة التنفيذية الخاصة به والمبادئ التوجيهية العملية. ومن شأن اعتماد تلك الأحكام ضمان نظام موحد أو شبه موحد لبحث طلبات البراءات في مكاتب البراءات، بما في ذلك منح براءات عالية الجودة والإسهام في الحد من ازدواجية العمل المرتبط بفحص البراءات.

### العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية

عقدت اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية دورتين في جنيف، حضر كل واحدة منها نحو مائة وفد يمثل إدارات الدول الأعضاء والمنظمات المتمتعة بصفة المراقب. واستمر العمل على مراجعة معاهدة قانون العلامات وتمحور حول الأحكام المتعلقة بالإيداع الإلكتروني لطلبات العلامات التجارية وغير ذلك من التبليغ، بالإضافة إلى الأحكام المتعلقة بالتدابير المقترحة اتخاذها في حال عدم الامتثال للمهل. وبحثت اللجنة الدائمة أيضاً إمكانية الأخذ بأحكام تتعلق بتراخيص العلامات التجارية في المعاهدة وأعدت دراسة استقصائية عن الممارسات الجارية في مكاتب العلامات التجارية. ونظرت اللجنة الدائمة في المسائل المتعلقة بتعريف البيانات الجغرافية وواصلت العمل على مسائل مرتبطة بالتنازع بين أسماء الحقول على الإنترنت والبيانات الجغرافية وبيّن أسماء الحقول وأسماء البلدان.

وأعدت الطبعة الرابعة من القرص المدمج الذي يحتوي على قاعدة بيانات تضم نسخاً من أعلام الدول الأعضاء وشعاراتها بالإضافة إلى شعارات المنظمات الحكومية الدولية وأسمائها ومختصرات أسمائها مما يتمتع بالحماية بناء على المادة ٦ (ثالثاً) من اتفاقية باريس لحماية الملكية الصناعية. وتم توزيع القرص المدمج على الدول الأعضاء. وأعدت نسخة للبحث عبر موقع الويب الإلكتروني وتم اختبارها لنشرها في سنة ٢٠٠٤.

وتم تنظيم ندوة عالمية بشأن البيانات الجغرافية بالتعاون مع حكومة الولايات المتحدة. وانعقدت الندوة في يوليه/تموز في سان فرانسيسكو (كاليفورنيا). وساهمت الندوة في تحسين التفاهم على حماية البيانات الجغرافية والانتفاع بها والإلمام بمواقف أصحاب المصالح على نطاق أوسع.

<<<



## جدول أعمال الويبو بشأن البراءات

كلّف المدير العام أربعة خبراء خارجيين من أقاليم وبخلفيات مختلفة بإعداد دراسات عن الآثار المترتبة على نظام البراءات الدولي في البلدان النامية. وقد شملت الدراسات التي رفعت إلى جمعيات الويبو السمات الإيجابية لنظام البراءات الدولي التي بإمكانها أن تساعد البلدان النامية وأبرزت الدراسات الصعوبات التي ينبغي بحثها في النظام.

ونوهت الدراسات بضرورة أن تستفيد البلدان النامية من الفرص المتاحة لتحسين النظام، بما في ذلك الاضطلاع بدور فاعل في المناقشات الدولية بهدف ضمان تطور النظام على نحو يستجيب لاحتياجاتها.

<<<

### حق المؤلف والحقوق المجاورة

اجتمعت اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة مرتين في سنة ٢٠٠٣، وأحرزت تقدماً في تحديد المستفيدين من الحقوق المعترزم منحها لهيئات الإذاعة وبحث نطاق تلك الحقوق مما يتناوله النص الراهن لاتفاقية روما لسنة ١٩٦١ بشأن حماية فناني الأداء ومنتجي التسجيلات الصوتية وهيئات الإذاعة.

وتمحورت مناقشات اللجنة الدائمة في دورتها التاسعة حول الحقوق المالية ومفهوم التثبيت والاستساح وتوزيع الأداء المثبت وإعادة البث والإرسال المتزامن وإتاحة البرامج الإذاعية المثبتة والإذاعة المؤجلة والنقل إلى الجمهور. واستأنفت اللجنة تلك المناقشات في دورتها العاشرة التي اتفق فيها المندوبون على نص موحد للمعاهدة يضم اقتراحات من الدول الأعضاء ومن المعترزم بحثه في دورة سنة ٢٠٠٤ بالإضافة إلى الاقتراحات المتعلقة بحماية قواعد البيانات غير الأصلية.

واستلمت اللجنة الدراسة التي كلفت الأمانة بإعدادها حول التقييدات والاستثناءات



المتعلقة بحق المؤلف والحقوق المجاورة في المحيط الرقمي والتطورات الجارية في مجال إدارة الحقوق الرقمية. وقدمت الأمانة أيضاً دليلاً إحصائياً بشأن إسهام القطاعات القائمة على حق المؤلف في الاقتصاد.

وتم عقد اجتماع إعلامي قبل كل دورة عقدتها اللجنة الدائمة، وتناول الاجتماع الأول مسألة البث عبر الإنترنت وتناول الاجتماع الثاني مسألة ضمان النفاذ إلى المواد الرقمية لغير المبصرين بطرق قانونية مقبولة.

<<<



## الإنفاد ومشروعاته الخاصة

دعت الويبو اللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاد إلى عقد اجتماعها الأول في يونيه/حزيران. وكانت اللجنة قد أنشئت أثناء دورة سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢ للجمعية العامة للويبو. وبحثت اللجنة عدداً من القضايا شملت اقتراح الأمانة باتباع منهج يقوم على تحديد موضوع لكل دورة لاحقة. وتم الاتفاق على أن يتناول اجتماع اللجنة في سنة ٢٠٠٤ دور السلطات القضائية وشبه القضائية والملاحقة في أنشطة الإنفاذ فضلاً عن مسائل ترتبط بذلك كتكاليف التقاضي في دعوى الملكية الفكرية.

وأنجزت الويبو عدداً كبيراً من الأنشطة الرامية إلى تفعيل الإنفاذ في مجال الملكية الفكرية خلال سنة ٢٠٠٣. واستجابةً إلى طلبات الدول الأعضاء بتوفير التدريب والمساعدة على رسم استراتيجيات للإنفاذ وتنفيذها، بحيث تضم اقتراحات بشأن تحسين التعاون داخل القطاع العام وإشراك القطاع الخاص عن طريق جمعياته.

وتعاونت الويبو عن كثب مع عدد من المنظمات الحكومية الدولية، ولا سيما منظمة الجمارك العالمية والإنتربول ومنظمة الصحة العالمية ومؤتمر لاهاي بشأن القانون الدولي الخاص. واشتركت الويبو بفعالية في التحضير للمؤتمر العالمي الأول بشأن مكافحة التزوير الذي نظمته منظمة الجمارك العالمية والإنتربول سنة ٢٠٠٤. وبالإضافة إلى ذلك، شرعت الويبو في برنامج تدريبي وتنقيفي بشأن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية بالاشتراك مع المفوضية الأوروبية في إطار برنامجها الخاص بتبادل المعلومات المتعلقة بالمساعدة التقنية. وتعاونت الويبو أيضاً مع عدد من المنظمات غير الحكومية، مثل الاتحاد الدولي لصناعة الفونوغرامات (IFPI) والمجموعة العالمية لمكافحة القرصنة (GACG) والائتلاف الدولي لمناهضة التقليد (IACC). وبدأت أيضاً إصدار نشرة أخبار إلكترونية جديدة تحتوي على ملخص للأحداث الجارية في مجال الإنفاذ في العالم واستمرت في توسيع موقع إلكتروني مخصص لقضايا الإنفاذ سيضم المنتدى الإلكتروني عن قضايا إنفاذ الملكية الفكرية واستراتيجياته (IPEIS).

&lt;&lt;&lt;

وعمدت الأمانة، نزولاً عند طلب الجمعية العامة، إلى تنظيم اجتماع خاص للدول الأعضاء والجهات المعنية الأخرى في نوفمبر/تشرين الثاني. وتناول الاجتماع مسائل تتعلق بحماية الأداء السمعي البصري. وشمل الاجتماع جلسة تمحورت حول التجارب الشخصية في أداء المصنفات السمعية البصرية وإنتاجها. وتقدمت الأمانة بدراسة استقصائية للقوانين الوطنية التي تحمي الأداء السمعي البصري ودراستين بشأن عقود فناني الأداء السمعي البصري ومكافأته في فرنسا وألمانيا والمكسيك والمملكة المتحدة والولايات المتحدة ودراسة لقواعد نقل الحقوق في الأداء السمعي البصري والجوانب المرتبطة بذلك من القانون الدولي الخاص، شملت البلدان الأنف ذكرها بالإضافة إلى مصر والهند واليابان. وتقرر إجراء مشاورات غير رسمية مع الدول الأعضاء في الويبو خلال سنة ٢٠٠٤ لتحديد طريقة العمل.



## أنظمة التسجيل الدولية

< خدمة حيوية للشركات والمؤسسات  
خدمة حيوية للشركات والمؤسسات

## معاهدة التعاون بشأن البراءات

زاد عدد طلبات البراءات الدولية المودعة سنة ٢٠٠٣ بناءً على المعاهدة المذكورة على ١٠٠٠٠٠ للسنة الثالثة على التوالي. وارتفع عدد الطلبات الواردة من الشركات والمخترعين اليابانيين بأكثر من ٢٠ بالمائة لتحتل اليابان المرتبة الثانية في قائمة كبار المنتفعين بالنظام بعد الولايات المتحدة. وزاد عدد الدول المتعاقدة بموجب المعاهدة ليلبلغ ١٢٣ دولة نتيجة انضمام بوتسوانا ومصر وناميبيا وبابوا غينيا الجديدة والجمهورية العربية السورية.

وقد أنجز عمل مهم خلال السنة من أجل ضمان تنفيذ التغييرات المدخلة على لائحة معاهدة التعاون بشأن البراءات التي أصبحت نافذة في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤. وعلاوة على ذلك، فقد أعيد النظر في الإجراءات الداخلية المطبقة في مكتب المعاهدة وتم تحديثها كما جرى مع المواد الإعلامية والتدريبية المتاحة باللغات الإنكليزية والفرنسية والألمانية والإسبانية.

وقد بلغ عدد الطلبات المودعة لدى المكتب الدولي باعتباره مكتباً لتسلم الطلبات رقمياً

قياسياً بما يزيد على ٦٠٠٠ طلب جديد أودع سنة ٢٠٠٣. وفي ٢٥ أغسطس/آب، استلم المكتب أول طلب مودع إلكترونياً بناءً على برنامج PCT-SAFE في إطار مشروع رائد، استعداداً لبدء العمل بنظام الإيداع الإلكتروني في الويبو في مستهل سنة ٢٠٠٤.

## إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات

استمر الفريق العامل المعني بإصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات، خلال سنة ٢٠٠٣، في مناقشاته بشأن عدد من التعديلات المعتمز إدخالها على اللائحة التنفيذية بهدف ترشيد الإجراءات وتبسيطها والخيارات الممكنة لتحسين البحث والفحص الدوليين.

## نظام مدريد (العلامات التجارية)

سجلت الويبو ٢١٨٤٧ طلباً دولياً جديداً لتسجيل العلامات التجارية خلال السنة، ليلبلغ مجموع عدد التسجيلات الدولية النافذة بناءً على نظام مدريد ٤١٢٠٠٠. ولما كان كل تسجيل دولي بناءً على النظام يشمل نحو ١٢ طرفاً متعاقداً يكون التسجيل نافذاً فيه، فقد كان عدد التسجيلات الدولية النافذة في نهاية سنة ٢٠٠٣ يوازي ٤,٩ مليون تسجيل وطني

تقريباً. وبلغ عدد التجديدات ٦ ٦٣٧، وينم ذلك عن زيادة بنسبة ١٠ بالمائة مقارنة بسنة ٢٠٠٢. وعلاوة على ذلك، تم قيد نحو ٥٥ ٠٠٠ تعديل في التسجيلات الدولية في السجل الدولي.

وفي سنة ٢٠٠٣، انضم كل من ألبانيا وقبرص وجمهورية إيران الإسلامية وجمهورية كوريا والولايات المتحدة إلى بروتوكول مدريد، علماً بأن كلاً من قبرص وجمهورية إيران الإسلامية انضم إلى اتفاق مدريد أيضاً. وأودعت كرواتيا وثيقة انضمامها إلى بروتوكول مدريد. وفي نهاية السنة، بلغ مجموع أعضاء اتحاد مدريد ٧٤ بلداً (علماً بأن ٤٢ منها يكون ملزماً بالاتفاق والبروتوكول و١٢ بالاتفاق و٢٠ بالبروتوكول في ٢٣ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤).

واعتمدت جمعية اتحاد مدريد مجموعتين من التعديلات التي أدخلت على اللائحة التنفيذية المشتركة. وأصبحت المجموعتان نافذتين في الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٤. وتتعلق المجموعة الأولى باستخدام اللغة الإسبانية كلغة عمل في نظام مدريد وتتعلق المجموعة الثانية بإمكانية انضمام الجماعة الأوروبية إلى بروتوكول مدريد في المستقبل.

واستمرت الجهود المبذولة من أجل تعزيز الوعي بنظام مدريد والانتفاع الفعال به من خلال تنظيم ندوات استهدفت المحامين المتخصصين في مجال العلامات التجارية

## أنظمة تكنولوجيا المعلومات الخاصة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات

بدأ العمل بنظام تبليغ الوثائق (COR) في فبراير/شباط وشمل إرسال بعض وثائق المعاهدة من المكتب الدولي إلى المكاتب العاملة في إطار المعاهدة. وتم تعميم بعض الوظائف التشغيلية بناء على الإنترنت لأغراض عدد من وثائق المعاهدة في إطار مشروع رائد لاختباره في أربعة مكاتب.

وتم تصميم أدوات إعلامية جديدة في إطار مشروع نظام تصنيف المعلومات المؤتمتة (CLAIMS) من أجل تيسير تصنيف المعلومات المتعلقة بالبراءات والبحث فيها بالاقتران بالصيغة المعدلة للتصنيف الدولي للبراءات. وشمل الجزء المستكمل من المشروع في سنة ٢٠٠٣ مرافق معززة لنشر التصنيف واستكماله وتوفير الدعم من أجل إنشاء بنية تحتية لأغراض التصنيف بعد إصلاحه.

### مؤتمر بشأن الإحصاءات المتعلقة بالبراءات

استضافت الويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣ المؤتمر العام الأول بشأن الانتفاع بالإحصاءات المتعلقة بالبراءات في تحليل الاتجاهات الاقتصادية والتكنولوجية وتعددت بتعزيز أنشطتها المتعلقة بالإحصاءات في مجال البراءات. وأعلنت عن استحداث بوابة على الإنترنت للإحصاءات المتعلقة بالبراءات مع إحالات إلى مواقع مؤسسات عريقة في جمع المعلومات في ذلك المجال. وقد ضم المؤتمر ما لا يقل عن ٢٠٠ متخصص من ٣٥ بلداً بهدف تعزيز التواصل بين واضعي السياسات ومكاتب الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية ومحامي البراءات وخبراء الإحصاءات ومؤسسات البحث. وسعى المجتمعون إلى تحديد السبل الكفيلة بتعزيز فاعلية الانتفاع بالإحصاءات المتعلقة بالملكية الفكرية كمؤشرات للتنمية التكنولوجية والنمو الاقتصادي.

## التصنيف الدولي للعلامات التجارية والتصنيف الدولي للرسوم والنماذج الصناعية (اتفاق نيس واتفاق لوكارنو)

استمرت أعمال المراجعة الجارية في إطار الفريق العامل التمهيدي التابع للجنة الخبراء المعنية باتحاد نيس بشأن الطبعة الثامنة لتصنيف نيس. ومن المرتقب تمديد فترة المراجعة سنتين لتنتهي بنشر الطبعة التاسعة لتصنيف نيس.

وقد أعد ١٣٠ تقريراً بشأن تصنيف البيانات المتعلقة بالسلع والخدمات بناء على تصنيف نيس.

وتدخل الطبعة الجديدة (الثامنة) لتصنيف لوكارنو حيز التنفيذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤ بعد نشرها باللغتين الإنكليزية والفرنسية في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣.

وفي سنة ٢٠٠٣ أصبح كل من ألبانيا وأذربيجان وجورجيا ملزماً باتفاق نيس. وأصبحت أذربيجان ملزمة أيضاً باتفاق لوكارنو.

وبعد أن أودع كل من جورجيا وقيرغيزستان وليختشتاين وإسبانيا وثيقة تصديقه على وثيقة جنيف (لسنة ١٩٩٩) لاتفاق لاهاي أو وثيقة انضمامه إليها، دخلت الوثيقة حيز التنفيذ في ٢٣ ديسمبر/كانون الأول. وانضم كل من بليز وغابون إلى وثيقة سنة ١٩٦٠ لاتفاق لاهاي وبلغ مجموع أعضاء اتحاد لاهاي ٣٦ بلداً.

واعتمدت جمعية اتحاد لاهاي اللائحة التنفيذية المشتركة لوثيقة سنة ١٩٩٩ ووثيقة سنة ١٩٦٠ ووثيقة سنة ١٩٣٤ لاتفاق لاهاي (وحددت الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٤ موعداً لدخولها حيز التنفيذ). ومن المعتمز الاستعاضة بتلك اللائحة التنفيذية المشتركة عن لائحة وثيقة سنة ١٩٩٩ ولائحة وثيقة سنة ١٩٦٠ ووثيقة سنة ١٩٣٤.

### نظام لشبونة (تسميات المنشأ)

قيد المكتب الدولي سنة ٢٠٠٣ ستة تسجيلات جديدة لتسميات منشأ مودعة بناء على نظام لشبونة. وحتى هذا التاريخ، بلغ عدد تسميات المنشأ المسجلة ٨٤٩. لا يزال ٧٧٩ منها نافذاً. ولم يتغير عدد أعضاء نظام لشبونة الذي يبلغ ٢٠ بلداً.

والمكاتب الوطنية، بالإضافة إلى عدد من البرامج التدريبية التي استهدفت أساساً موظفي مكاتب الملكية الصناعية في الدول الأعضاء. وأقيمت تلك البرامج في الويبو ومختلف الأقاليم وتم تنظيمها في غالب الأحيان بالتعاون مع مكاتب الملكية الصناعية الوطنية أو منظمات حكومية دولية ومنظمات غير حكومية.

في نهاية سنة ٢٠٠٣، كان ٢٨ مكتباً يتسلم الإخطارات الرسمية بالعلامات التجارية بشكل إلكتروني، وكانت مكاتب أستراليا ومجموعة بلدان بنيلوكس وسويسرا وجمهورية كوريا ترسل أيضاً الطلبات الدولية وبعض التبليغات الأخرى إلكترونياً. وقد شهد ذلك الشكل من التواصل بين الويبو ومكاتب العلامات التجارية العاملة في ظل نظام مدريد زيادة ملموسة سنة ٢٠٠٣.

### نظام لاهاي (الرسوم والنماذج الصناعية)

تم تسجيل ١٣ ١٥٢ رسماً أو نموذجاً صناعياً سنة ٢٠٠٣، كان موضع ٢ ٤٧٤ إيداعاً دولياً بناء على نظام لاهاي للإيداع الدولي للرسوم والنماذج الصناعية. ويتم ذلك عن انخفاض بنسبة ٢٧ بالمائة مقارنة بسنة ٢٠٠٢. على أن عدد التجديدات زاد بنسبة ٥ بالمائة ليبلغ ٣ ٤٦٣.



## مركز الويبو للتحكيم والوساطة

انضمت القضايا المحالة للتحكيم والوساطة لدى الويبو سنة ٢٠٠٣ على منازعات محلية أو دولية في مجال حق المؤلف والبراءات والعلامات التجارية. وساعد وسطاء الويبو الأطراف على تسوية منازعاتهم بناء على نظام الويبو بشأن الوساطة وأصدر محكمو المنظمة قرارات ملزمة بناء على نظام الويبو للتحكيم ونظامها الخاص بالتحكيم المعجل. وفي السنة ذاتها، نظم المركز ثلاث حلقات عمل لتدريب المتخصصين في مجال الملكية الفكرية على إجراءات تسوية المنازعات المتبعة في المركز. وقد أصدر المركز أيضاً منشوراً جديداً ورد فيه وصف تلك الإجراءات مقارنة برفع دعوى الملكية الفكرية أمام المحاكم.

ويشرف المركز أيضاً على إجراءات إدارية تتيح لمالكي العلامات التجارية وسائل انتصاف فعالة من من يعمدون عن سوء نية إلى تسجيل أسماء حقول تقابل علاماتهم التجارية والانتفاع بها على الإنترنت.

وفي سنة ٢٠٠٣، أُحيلت إلى المركز ١١٠ قضية جديدة تقريباً بناء على السياسة الموحدة لتسوية منازعات أسماء الحقول على الإنترنت (UDRP) التي بادرت الويبو بها. وفي مايو/أيار، أُحيلت إلى الويبو القضية الخمسة ألف بناء على السياسة الموحدة، وكانت تلك القضية تتعلق باسم الحقل tottenhamhotspur.com والتي بتت فيها هيئة من محكمي الويبو بنقل الاسم إلى نادي كرة القدم الإنكليزي بعد خمسة وأربعين يوماً من إحالة القضية إليها. وشهدت نهاية السنة ١٠٠٠٠ اسم حقل كان موضع قضايا محالة إلى الويبو بناء على السياسة الموحدة الأنف ذكرها.

وتتسم تلك الخدمات بطابع عالمي حقيقي، بإجراءات مطبقة باستخدام ١١ لغة وشاملة لأسماء حقول بخطوط متنوعة وبأطراف من ١١٨ بلداً. وينصب عدد متزايد من القضايا على أسماء الحقول المسجلة في حقول مكونة من رموز البلدان. وبانضمام سبعة بلدان إضافية سنة ٢٠٠٣، أصبحت ٣٦ إدارة وطنية لتسجيل أسماء الحقول تعتمد سياسات تسوية المنازعات التي تديرها الويبو. وشملت الأحداث البارزة الأخرى التي شهدتها سنة ٢٠٠٣ في مجال أسماء الحقول الانتفاع المكثف بفهرس المركز القانوني المتاح على الإنترنت والذي يمكن الاطلاع فيه على قرارات هيئات تحكيم الويبو. ومما يذكر أيضاً في هذا الصدد نشر دليل جديد بشأن تسوية منازعات أسماء الحقول في إطار الويبو وتقرير شامل لتجربة الويبو في تطبيق سياسة "start-up" التي وضعتها الهيئة المسؤولة عن اسم الحقل "BIZ." لتسوية المنازعات المتعلقة بذلك الحقل، وإضافة اللغات اليابانية والكورية والبرتغالية إلى الباب الخاص بأسماء الحقول في موقع المركز على الإنترنت

< إتاحة سبل بديلة فعّالة لتسوية منازعات الملكية الفكرية  
إتاحة سبل بديلة فعّالة لتسوية منازعات الملكية الفكرية





## الموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور



الإقليمية بأنشطة في مجال تكوين القدرات ومعلومات بشأن السياسات، بما في ذلك نشر المقالات والدراسات ودعم العديد من البرامج التدريبية والندوات التي نظمتها منظمات غير حكومية ووكالات أخرى تابعة للأمم المتحدة وأكاديمية الويبو وغيرها من المؤسسات التثقيفية والتدريبية.

### علوم الحياة

اتخذت الويبو التدابير التمهيدية وأجرت الأبحاث في سنة ٢٠٠٣ استعداداً لاسترجاع برنامجها المتعلق بالملكية الفكرية وعلوم الحياة بالكامل. وكان الغرض المنشود من ذلك جمع معلومات عملية وأساسية بشأن قضايا الملكية الفكرية للمشروع في نقاش حول عدد كبير من موضوعات الساعة في مجال البيوتكنولوجيا والزراعة والعلوم الطبية. وانصبت تلك المواد على مجالات عدة، منها مناهج إدارة الملكية الفكرية التي تحقق نتائج فعالة في الصحة العامة انطلاقاً من استثمار القطاع العام في الأبحاث الطبية وسبل إبرام الشراكات بين القطاع العام والقطاع الخاص من أجل تسخير الملكية الفكرية لخدمة الاحتياجات المهمة في مجال الصحة العامة ودراسة عملية مقارنة لإجراءات منح البراءات في مجال تكنولوجيا علوم الحياة وأبحاث البيوتكنولوجيا والجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية من أخلاقيات البيولوجيا وإحصاءات البراءات بشأن أنواع رئيسية من المحاصيل الزراعية.

أكملت اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور المرحلة الأولى من مهامها سنة ٢٠٠٢ بعد أن أتاحت منبراً فريداً من نوعه للتطورات السياسية والقانونية الجارية على الصعيد الدولي في هذا المجال الحساس.

وعند تجديد ولاية اللجنة الحكومية الدولية، دعت الجمعية العامة للويبو إلى إسراع الخطى والتركيز على البعد الدولي لرسم السياسات. وتستند المرحلة الثانية من الأعمال إلى قاعدة أساسية سليمة وضعتها اللجنة بالاعتماد على تجارب عملية متنوعة ومبادرات وطنية وإقليمية قائمة ومجالات أخرى من القوانين والسياسات الدولية ومع مراعاة احتياجات أصحاب المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وتطلعاتهم.

وحرصت اللجنة الحكومية الدولية خلال السنة على تناول أكبر قدر ممكن من المسائل والترحيب بالقادمين الجدد، متخذة لذلك تدابير عملية من أجل تعزيز اشتراك عدد متزايد من المنظمات غير الحكومية المعتمدة لتمثيل بعض المجتمعات المحلية والأصلية. وحظي التعاون مع منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا السكان الأصليين بالأولوية أيضاً، إذ كانت الويبو أولى وكالات الأمم المتحدة التي دعت المنتدى رسمياً إلى الاشتراك في أعمالها. وحظي أصحاب المعارف التقليدية والسلطات الوطنية والهيئات

## < استكشاف حدود الملكية الفكرية

استكشاف حدود الملكية الفكرية



### قصة الملكية الفكرية

عزّزت المنظمة جهودها من أجل تشجيع الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصالح على تعميم الرسالة الداعية إلى الإقرار بأهمية الملكية الفكرية في تحقيق التنمية الاقتصادية والثقافية في العالم.

وكان شعار اليوم العالمي للملكية الفكرية الواقع في ٢٦ أبريل/نيسان "لتكن الملكية الفكرية شغلنا وشاغلنا". واحتفالاً بتلك المناسبة، أرسلت الويبو ملخص كتاب الدكتور كامل إدريس "الملكية الفكرية: أداة فعالة في التنمية الاقتصادية" وأقرصاً مدمجة من ذلك الكتاب ضمن مجموعة من المواد الترويجية إسهاماً منها في احتفالات الدول الأعضاء. وأقام أكثر من ٦٥ دولة عضواً ومنظمة تظاهرات خاصة، من حفلات وعروض بشأن مكافحة القرصنة وندوات ومعارض ولقاءات صحافية وبرامج للراديو والتلفزيون بهدف تسليط الأضواء على أهمية الملكية الفكرية.

واستهلت المنظمة عدة مشروعات تعاونية ترمي إلى ترجمة مختلف منشورات الويبو الإعلامية إلى اللغات الوطنية للعديد من البلدان النامية والبلدان المنتقل إلى نظام الاقتصاد الحر. ويأتي ذلك النشاط استكمالاً للترجمة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. وقد تمت ترجمة ملخص كتاب "الملكية الفكرية: أداة فعالة في التنمية الاقتصادية" وإصداره باللغة الإندونيسية والمنغولية والفيتنامية وكان العمل على ترجمته إلى لغات أخرى جارياً على قدم وساق في نهاية السنة. وأعدت ترجمة للقصص الفكاهية المصورة بشأن حق المؤلف والبراءات والعلامات التجارية إلى اللغة المنغولية والرومانية ويجري إعداد ترجمة باللغة الكمبودية واللغة الصربية. وقد تم اختيار عدد من منشورات الويبو الأخرى، مثل "ما هي الملكية الفكرية؟" أو "في بيتنا اختراع" أو "الملكية الفكرية للشركات الصغيرة والمتوسطة" وغيرها من المنشورات، لترجمتها إلى مزيد من اللغات أيضاً.

### موقع الويبو على الإنترنت (int.wipo.www)

اتسع حضور المنظمة على الشبكة العنكبوتية وانتفاعها بأحدث تكنولوجيا المعلومات من أجل تعميم المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية خلال السنة. وكان موقع الويبو موضع ٥٠ مليون زيارة خلال السنة تقريباً وأضيفت مواقع فرعية بشأن البراءات والنساء والملكية الفكرية واتفاق لشبونة ومبادرة الويبو للجامعات. وقد سمحت إعادة تصميم الجوانب التقنية بتعزيز الإحالة إلى الموقع عبر محركات البحث.

<<<

### < نشر رسالة الملكية الفكرية في العالم نشر رسالة الملكية الفكرية في العالم



وفي الكتاب الذي أصدرته الويبو بعنوان "الملكية الفكرية: أداة فعالة في التنمية الاقتصادية" في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٣، يستعرض المدير العام، الدكتور كامل إدريس، دور النشاط الإبداعي والابتكاري في إثراء حياة الأفراد ومستقبل الأمم في العالم. ويستعين الكتاب بدراسات إفرادية وأمثلة ملموسة مستقاة من مختلف أرجاء المعمورة ويشرح بالتفصيل نمو الملكية الفكرية بسرعة لتصبح القوة الدافعة للاقتصاد السليم والرفاهة وأسباب ذلك. ويوضح الكتاب أن مقدرات الملكية الفكرية لا تستخدم بالكامل في جميع البلدان ويقترح عدة تدابير بإمكان الحكومات أن تتخذها لردء تلك الفجوة.

## الكوكب المبدع

من العناصر الرئيسية في برنامج الويبو بشأن مخاطبة الجماهير عمل المنظمة على تعزيز الوعي في صفوف عامة الجمهور بقيمة الملكية الفكرية والدور الذي يضطلع به نظام الملكية الفكرية في تشجيع النشاط الإبداعي ومكافأته. وفي مضمات تلك الجهود، استهلكت الويبو سنة ٢٠٠٣ مجموعة من الأفلام التلفزيونية القصيرة بعنوان "الكوكب المبدع". وتصف تلك المجموعة عدداً من الفنانين والموسيقيين والمخترعين والمصممين وغيرهم من المبدعين وتبين نظرتهم إلى جهودهم الإبداعية وإسهام نظام الملكية الفكرية في نجاحهم.

وقد تم إنتاج عدة أفلام مدتها ست دقائق لبتها عبر المحطات التلفزيونية الوطنية والدولية بالإضافة إلى فيلم جامع لنسخ مختصرة مدة الواحدة منها دقيقة واحدة. ومن القصص التي تناولتها تلك الأفلام قصة طبيب نيجيري اخترع أداة لنقل الدم تستخدم في المستشفيات المحلية واستحصل على براءة لحماية اختراعه وقصة فنان تونسي يصنع إبداعاته من الزجاج ومصمم ساعة يد سويسرية ومؤلف أغاني ومطرب شاب من بيرو تعرض عمله للقرصنة الموسيقية. وقد أتيحت الأفلام للدول الأعضاء ومنظمات أخرى ومن المعتمزم إنتاج المزيد منها.

صورة: الفائزون بميداليات الويبو الذهبية وشهاداتها عن مسابقة مخترع المستقبل لسنة ٢٠٠٣، مدرسة نثرلي الابتدائية في رنفروشير في إسكوتلندا (المملكة المتحدة).



<<<

## الصحافة والمنشورات والإعلام متعدد الوسائط

استمرت الويبو في نشر بياناتها الصحافية (من بلاغات ومستجدات وأخبار صحافية) وتنظيم مؤتمرات صحافية ومقابلات مع مسؤولي الويبو وإتاحة تلك المعلومات عبر الإنترنت. واستفاد نحو ١٧٠٠ شخص (معظمهم من الطلاب ورجال الأعمال والمسؤولين الحكوميين)، بالإضافة إلى الصحافيين، من لقاءات إعلامية بشأن تاريخ المنظمة وبنيتها وأنشطتها.

وصدر ما يناهز ٣٦٠ منتجاً إعلامياً جديداً موجهاً لعامة الجمهور وخاصته خلال سنة ٢٠٠٣، بما في ذلك ملصقات جدرانية وأقراص مدمجة وتقارير وكتب وكراسات. وتم توزيع ما يزيد على ٣٠٠٠٠٠ منشور على الدول الأعضاء بالمجان، ويتم ذلك عن زيادة بنسبة ٢٠ بالمائة مقارنة بالسنة السابقة.

## خدمات البنية التحتية وتشجيع الابتكار

تم تنظيم حلقتي عمل إقليميتين بشأن خدمات دعم الابتكار وإدارتها لفائدة ٢٨ موظفاً من البلدان النامية وبعثة تدريبية دامت أربعة أشهر بشأن التكنولوجيا وإدارة الابتكارات لفائدة ثلاثة موظفين من البلدان النامية.

وأطلقت الويبو مبادراتها للجامعات سنة ٢٠٠٢ بهدف تعزيز الوعي بنظام الملكية الفكرية في صفوف الطلاب والمدرسين وعممت المبادرة لتشمل ٢٨ بلداً نامياً في نهاية السنة. وأعرب ٤١ بلداً آخر عن اهتمامه بالاشتراك في المبادرة خلال السنة.

وفي مجال المعلومات المتعلقة بالبراءات، ورد ما مجموعه ١٢١٢ طلب بحث، بما في ذلك تقارير البحث والفحص في طلبات البراءات، من ٣٠ بلداً نامياً. واستفاد ستة وعشرون بلداً نامياً من خدمات الويبو الإعلامية بشأن البراءات بالوسائل الإلكترونية. واستفاد كل من المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية و١٨ بلداً نامياً وبلداً منتقلاً إلى نظام الاقتصاد الحر من المساعدة في إنشاء خدمات إعلامية بشأن الملكية الصناعية والتدريب في مجال بحث المعلومات المتعلقة بالبراءات.

وأضيفت إلى دليل مراكز الابتكار الإلكتروني معلومات مستكملة من ٤٩ مركزاً مختلفاً خلال السنة وأصبح الدليل يحتوي اليوم على أكثر من ١١٠ نصوص مقتضبة تصف مراكز الابتكار في ما يزيد على ٥٥ بلداً.

ومنحت الويبو ما مجموعه ٧٥ جائزة (من ميداليات وشهادات) لمخترعين من ٣٣ بلداً،



<<<

## التعاون بين الويبو ومنظمة التجارة العالمية

<<<

عزّزت الويبو تعاونها مع منظمة التجارة العالمية خلال سنة ٢٠٠٣ وعقدت حلقة عمل مشتركة بشأن الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا . وشملت الأنشطة الأخرى ندوات وطنية مشتركة انعقدت في بنن ومالي استعرض المشاركون فيها تفاصيل تنفيذ اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة (تريبس) الذي تديره منظمة التجارة العالمية وبعض قضايا الساعة في مجال الملكية الفكرية . وانعقدت أربعة اجتماعات مشتركة بشأن اتفاق تريبس والصحة العامة وقضايا الملكية الفكرية المرفوعة إلى منظمة التجارة العالمية والبيانات الجغرافية والمعارف التقليدية والموارد الوراثية والفولكلور .

وحضر موظفون من الويبو اجتماعات أيضاً لمجلس منظومة الأمم المتحدة للرؤساء التنفيذيين في باريس ونيويورك واللجنة البرنامجية الرفيعة المستوى واللجنة الإدارية الرفيعة المستوى .

### مكاتب التنسيق

اشترك مكتب الويبو للتنسيق في بروكسل في طائفة واسعة من الأنشطة الرامية إلى تعزيز فهم نظام الملكية الفكرية . وشملت الأحداث البارزة سنة ٢٠٠٣ إبرام اتفاق شراكة مع مديرية شؤون الانضمام إلى الجماعة الأوروبية وتنفيذه بهدف توفير المساعدة والخبرة اللازمة بشأن الملكية الفكرية إلى البلدان المنضمة إلى الاتحاد الأوروبي في الأول من مايو/أيار ٢٠٠٤ والبلدان المترشحة للانضمام إليه . وشملت تلك الأحداث البارزة أيضاً إقامة علاقات وثيقة مع الأمانة العامة لمجموعة دول أفريقيا والكاريبى والمحيط الهادئ وإصدار نشرة مشتركة بين الاتحاد الأوروبي والمجموعة المذكورة تركز على الملكية الفكرية بصفة خاصة .

واشترك مكتب التنسيق في نيويورك في عدة اجتماعات للأمم المتحدة، منها الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي والمنتدى الدائم المعني بقضايا السكان الأصليين الذي نظمته مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان . وحضر مسؤولون من الويبو اجتماعات لفريق الأمم المتحدة المعني بالاتصالات ودورات للشبكة المشتركة بين الوكالات والمعنية بالنساء والمساواة بين الجنسين .

وانصب عمل مكتب التنسيق في واشنطن على التوعية بالويبو في مجلس شيوخ الولايات المتحدة والوكالات الحكومية الأمريكية الأخرى والمنظمات غير الحكومية والتجمعات الصناعية في الولايات المتحدة . وأسدى المكتب مشورته بشأن التشريع واشترك مع مكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات وعدد من المنظمات غير الحكومية وغيرها من التجمعات في تنظيم حلقات عمل تدريبية وندوات ومؤتمرات عن مسائل تهم الأوساط المعنية بالملكية الفكرية .

منها ١٣ بلداً نامياً . وقدمت ثماني جوائز لمبدعين من بلغاريا والدانمرك وقيرغيزستان وليتوانيا ونيكاراغوا وبنما وأوكرانيا وجمهورية تنزانيا المتحدة إقراراً بإبداعاتهم الفنية في مجال السينما والرقص والأدب والموسيقى والرسم والتصوير والنحت والبرامج الحاسوبية . وقدمت أيضاً ١٥ شهادة تقدير بشأن الإبداع لمؤلفين وفنانين من المكسيك . ومنحت الويبو تسعاً من جوائزها للمؤسسات المبدعة في بلدان نامية وبلدان منتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر أبدت انتفاعاً فعالاً بنظام الملكية الفكرية في مضممار أنشطتها الإنتاجية والتسويقية .

### العمل مع شركاء في الدول الأعضاء والمجتمع المدني والمؤسسات

استمرت المنظمة في توسيع علاقاتها مع القطاع الخاص والمجتمع المدني خلال سنة ٢٠٠٣ . وأصبحت ٦٦ منظمة حكومية دولية و١٧٢ منظمة دولية غير حكومية وعشرة منظمات وطنية غير حكومية تتمتع بصفة مراقب في الويبو . وأجرى مسؤولون من المنظمة محادثات مع ممثلي طائفة كبيرة من المؤسسات العاملة في مجال المستحضرات الصيدلانية والنشر والبيوتكنولوجيا والموسيقى والأفلام وبرامج الحاسوب بصفة خاصة، وغيرها من التجمعات ذات المصالح المشتركة، بما فيها تجمعات فناني الأداء والمخترعين والفنانين والعاملين في مجال المعارف التقليدية .

وحضر عدد من موظفي الويبو العاملين في المقر اجتماعات في مكتب الأمم المتحدة في جنيف، منها اجتماعات الأونكتاد وحوار جنيف الرابع المتعلق بالبحوث والسياسات، بالإضافة إلى اجتماعات مع وكالات وإدارات أخرى تابعة للأمم المتحدة، منها منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للتنمية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة . واستضافت الويبو اجتماعاً لفرقة عمل الأمم المتحدة المعنية بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات واشتركت المنظمة في الأعمال التحضيرية لمؤتمر القمة العالمي بشأن مجتمع المعلومات .



## الشركات الصغيرة والمتوسطة

ركزت شعبة الويبو المعنية بالشركات الصغيرة والمتوسطة عملها خلال السنة على إيجاد حلول عملية لاحتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة في مجال الملكية الفكرية. وأصدرت أول دليلين من سلسلة "الملكية الفكرية لقطاع الأعمال" أحدهما بشأن العلامات التجارية والآخر بشأن الرسوم والنماذج الصناعية. ويجري حالياً إعداد النصوص الوطنية للدليلين بالتعاون مع مؤسسات وشركاء محليين بهدف مراعاة احتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة في البلدان المعنية. وتعاونت الويبو أيضاً مع مركز التجارة الدولية للإسهام في إصدار ثلاثة منشورات من شأنها توضيح الفرص المتاحة بفضل الانتفاع بنظام الملكية الفكرية للتسويق في قطاع صنع السيارات وبشأن الشركات الصغيرة والمتوسطة والصادرات وتسويق منتجات الحرف اليدوية والفنون البصرية.

واستمرت المنظمة في توسيع الجزء المخصص للشركات الصغيرة والمتوسطة من موقعها على الإنترنت عن طريق تزويده بدراسات إفرادية وملخصات عن أفضل الممارسات وموضوعات الساعة في مجال الأعمال، مثل المعايير والملكية الفكرية والتمثين وحقوق الامتياز ودور الملكية الفكرية في عمليات دمج الشركات وشرائها. وعلاوة على ذلك، بدأ الانتفاع بموقع الشركات الصغيرة والمتوسطة كمصدر للمعلومات المرجعية عن الملكية الفكرية للشركات الصغيرة والمتوسطة في البنك الدولي ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية وأكاديمية الملكية الفكرية في سنغافورة واتحاد الصناعات الهندية ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية وعدد من غرف التجارة ومكاتب الملكية الفكرية.

واشتركت الويبو في ما يزيد على ٦٠ نشاطاً تناول الملكية الفكرية لفائدة قطاع الأعمال، متعاونة في ذلك مع مؤسسات أخرى. وانعقد في مقرها المنتدى الأول بشأن الملكية الفكرية والشركات الصغيرة والمتوسطة لبلدان منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. ونظمت الويبو أيضاً منتدى بشأن الملكية الفكرية والقدرة التنافسية للشركات الصغيرة والمتوسطة في قطاع النسيج والملابس لبلدان حوض المتوسط بالتعاون مع الحكومة الإيطالية. وشرعت المنظمة خلال السنة ذاتها في أول دورة تدريبية من سلسلة دوراتها بشأن الملكية الفكرية لقطاع الأعمال، مستهدفة أصحاب المشروعات والمصارف والمحاسبين والمحامين والمؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة.

وكلفت الويبو جهات خارجية بإعداد ١٤ دراسة وطنية في آسيا وأمريكا اللاتينية وأفريقيا بهدف تحديد حاجة الشركات الصغيرة والمتوسطة إلى تحسين انتفاعها بنظام الملكية الفكرية.

## ك تسخير الملكية الفكرية لخدمة قطاع الأعمال

تسخير الملكية الفكرية لخدمة قطاع الأعمال





## شبكة لبلدان منتدى جزر المحيط الهادئ

تعمل الويبو في مضمار خطة عمل إقليمية التركيز لبلدان منتدى جزر المحيط الهادئ على استحداث موقع وتقديم خدمات الاستضافة في الموقع مستعينة في ذلك بشبكة الويبو من أجل إنشاء بوابة لتلك البلدان (PIFnet). ويجري تنفيذ المشروع بالتعاون مع المكتب الأسترالي للملكية الفكرية وغيره من أعضاء تلك المجموعة، ولا سيما جزر كوك وفيجي وكيريباتي وجمهورية جزر مارشال وولايات ميكرونيزيا المتحدة وناورو ونيوزيلندا ونيو وبالاو وبابوا غينيا الجديدة وساموا وجزر سليمان وتونغا وتوفالو وفانواتو.

أنجزت الويبو سنة ٢٠٠٣ عملاً ضخماً في تزويد اتحاد مدريد بأنظمة تكنولوجيا المعلومات تساعد على إدارة انضمام الولايات المتحدة إلى بروتوكول مدريد وإضافة اللغة الإسبانية لغة عمل ثالثة إلى البروتوكول. وأنجزت عملاً ضخماً أيضاً بشأن أنظمة تكنولوجيا المعلومات الداعمة لاتفاق لاهاي استعداداً لدخول وثيقة جنيف حيز التنفيذ.

## مشروع شبكة الويبو (WIPONET)

انتهى مشروع شبكة الويبو بنجاح في ٢١ ديسمبر/كانون الأول وبدأ تشغيله رسمياً. وأصبح مركز شبكة الويبو جاهزاً للعمل بعد تعميم عدة الشبكة على ما مجموعه ١٠٢ من مكاتب الملكية الفكرية وتوفير التدريب لفائدة ٢٤٥ شخصاً مسؤولاً عن العمل بالشبكة في ٢٢٢ مكتباً للملكية الفكرية وإنشاء مكتب عالمي للخدمات الحاسوبية.

وانتهى تقييم أولي لأعمال شبكة الويبو واستخدامها إلى قرار بإنشطة تلك الأعمال بالإضافة إلى خدمات المساعدة الحاسوبية بأمانة الويبو لتحقيق أكبر قدر ممكن من المردودية وتعزيز المرونة في تلبية احتياجات قطاع الأعمال.

## مشروع نظام الإدارة المتكاملة (AIMS)

اكتملت عدة عناصر رئيسية من ذلك المشروع الرامي إلى أتمتة النظام الخاص بالشؤون المالية والنفقات في الويبو خلال السنة. وانتهت الأجزاء الخاصة بتصميم هيكل النفقات والإيرادات وتركيب الجزء الخاص بالنفقات. وبدأ إعداد النموذج الأولي وتطوير الجدول الخاص بالإيرادات وعرضه على المستخدمين خلال السنة. وأصبح الجزء الخاص بالميزانية والنفقات من البرنامج الحاسوبي جاهزين للتشغيل في نهاية سنة ٢٠٠٣.

وعززت شعبة إدارة الموارد البشرية التزامها بمعاملة الموظفين على قدم المساواة بزيادة المصادر القانونية المتعلقة بعمل الشعبة، مما ساهم في ضمان العدل في المنظمة وتحسين عدة ممارسات وسياسات بشأن الموارد البشرية. وانتهى تحديد مهمات الوسيط وصدر في إطار تعليمات المنظمة بالتنسيق مع مكتب الوسيط.

وفي ما يتعلق بسياسات التوظيف، ظلت الويبو تعتمد على الكفاءة والفاعلية والنزاهة. وظل تعزيز التنوع الجغرافي والتوازن بين الجنسين في المنظمة من الاعتبارات المهمة التي تحظى باهتمام المنظمة في مساعيها. وانخفض مستوى التوظيف مقارنة بسنة ٢٠٠٢، إذ اختارت المنظمة أسلوب إعادة توزيع الموظفين بما يلبي الحاجة في وحدات عديدة. وتم الإعلان عما مجموعه ٢٤ مسابقة وتوظيف ١٨ شخصاً في فئة الخدمات المهنية و٢٠ موظفاً في فئة الخدمات العامة. وتم توظيف ثلاثة عشر شخصاً في فئة المهنيين باعتماد نظام التوظيف المباشر وتعيين ثلاثة موظفين مهنيين مبتدئين والاستعانة بخدمات ١٨ متدرباً. وانخفض عدد الموظفين بعقود مؤقتة إلى حد كبير.

وشرعت المنظمة في تطبيق حق إجازة الولادة للخبراء الاستشاريين وغيرهم من الموظفين بعقود قصيرة في سنة ٢٠٠٣. وبدأت وضع قاعدة بيانات بمؤهلات الموظفين بعقود قصيرة لتستكمل سنة ٢٠٠٤. وعملاً بالتوصية الصادرة عن الأكاديمية الوطنية للإدارة العامة في سنة ٢٠٠١، أجرت الأمانة مراجعة للإعلانات عن الوظائف الشاغرة.

واستعاض عن عدة استثمارات ورقية خاصة بالحضور والغياب باستثمارات إلكترونية تعالج أوتوماتيكياً وتسمح لرؤساء الأقسام والإدارات بالاطلاع على المعلومات التي تعنيهم مباشرة.

واستمرت المنظمة في توفير التدريب لتعزيز المهارات في مجال الإدارة والاتصالات

<<<



### تقييم أداء البرنامج والمراجعة الداخلية للحسابات

قدم تقرير أداء البرنامج لسنة ٢٠٠٢ الصادر سنة ٢٠٠٣ للدول الأعضاء في الويبو تقييماً شاملاً للنتائج التي حققتها المنظمة خلال سنة ٢٠٠٢. ونشرت الويبو أيضاً عرضاً لتنفيذ برنامجها يشمل الأشهر الستة الأولى من سنة ٢٠٠٣.

وواصلت الويبو أنشطة التقييم المنتظم خلال سنة ٢٠٠٣. وعلاوة على ذلك استمرت في إجراء عمليات داخلية لمراجعة الحسابات بهدف ضمان تقييم مستقل وموضوعي لمدى صحة أنشطة المراقبة الداخلية والامتثال لنظام الويبو ولأتحته التنفيذية. وقدمت الأمانة الدعم أيضاً من أجل إعداد مشروع مبادئ توجيهية للتعاون مع القطاع الخاص.

### الموارد البشرية

تولي الويبو الأهمية الأولى في إدارة مواردها البشرية لرعاية موظفيها. ولا تزال المنظمة تنتهج الأسلوب الاستباقي في دعم موظفيها بتقديم خدمات عالية الجودة وإقامة علاقات مع منظمات ومؤسسات أخرى بهدف النهوض بممارسات جديدة بشأن الموارد البشرية كما يتضح من التطورات التي شهدتها سنة ٢٠٠٣ بكاملها.



الحكومية) و١٦٤ اجتماعاً منها حلقات عمل وندوات انعقدت في أماكن أخرى. واستدعت تلك الاجتماعات قدراً كبيراً من خدمات المترجمين الفوريين وتوزيع ما يزيد على ٥٠٠٠ وثيقة تم نشر معظمها عبر الإنترنت.

ومن أنشطة الدعم الإداري الرئيسية التي تشمل إدارة السجلات والمحفوظات والاتصالات وتسليم البريد الداخلي والبريد الخارجي، إرسال ٣١١٠٠٠ كيلوغرام من البريد (ويقل ذلك بنحو ١٠٠ طن مقارنة بسنة ٢٠٠٢) يتعلق معظمه بأنظمة الحماية العالمية.

وأقدمت الويبو سنة ٢٠٠٣ على طباعة نحو ٩٤ مليون صفحة من المنشورات داخل جدرانها مستعينة بأحدث التكنولوجيا ومدخرة بذلك بعض التكاليف. ويستمر العمل حالياً على أساس الإنتاج الداخلي. وانخفض إنتاج النسخ الورقية لكتيبات معاهدة التعاون بشأن البراءات على أن إنتاج الأقراص المدمجة للقراءة وللفيديو قد زاد ليبلغ مجموعه ٥١٠٦ أقراص.

### المباني

انتهى تجديد مبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية سابقاً وانتقلت مختلف الوحدات العاملة في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات إليه في نهاية سنة ٢٠٠٣. ويوفر المبنى مكاناً آمناً للمعلومات الخاصة بالمعاهدة المذكورة ويشغله حالياً موظفون كانوا موزعين في عدة مبان في جوار مدينة جنيف.

ووافقت الدول الأعضاء في الويبو على تشييد مبنى إداري جديد في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣ استكمالاً لخطة المنظمة الرامية إلى جمع شمل الموظفين في موقع واحد على الأجل الطويل. وباستكمال المبنى الجديد سيتاح قدر أكبر من المكاتب والمرافق عالية المردودية والمناسبة للبيئة.

خسارات الدخل والنفقات الطبية للموظفين ذوي العقود القصيرة. وفي نهاية السنة كانت شركة فان بريدًا للتأمين الطبي تغطي ٣٠٩١ شخصاً. وتناول قسم الضمان الاجتماعي جميع المسائل الإدارية المرتبطة بمختلف خطط التأمين والتقاعد للموظفين وأسرهم، بما في ذلك صندوق الويبو (المغلق) للمعاشات التقاعدية وإدارة ١٣١٢ ملفاً لأعضاء صندوق موظفي الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية.

وركزت دائرة الخدمات الطبية في الويبو على النهوض بسلامة الصحة وقامت بحملة تطعيم ضد مرض الأنفلونزا ونظمت دورات العناية الأولية حضرها ٥٥ موظفاً واستضافت مؤتمراً بشأن الراحة في المكاتب وقدمت خدمات في الرعاية الطبية لموظفين و١١٥ مندوباً زائراً.

### الخدمات اللغوية

أشرفت الأمانة على ترجمة القوانين واللوائح التنفيذية ومشروعات القوانين والقوانين النموذجية إلى لغة أو أكثر لفائدة ما لا يقل عن ١٦ بلداً أو مجموعة من البلدان. وأشرفت دائرة الخدمات اللغوية في الويبو على ترجمة الوثائق ومراجعتها وضبطها لفائدة ٥٣ اجتماعاً، بالإضافة إلى المحاضرات المقدمة أثناء ندوات الويبو أو دوراتها التدريبية.

وتيسيراً لعمل المترجمين، تم توسيع قاعدة البيانات الخاصة بمصطلحات الملكية الفكرية وأتيح أدوات ومواد جديدة عبر الشبكة العنكبوتية.

### إدارة المؤتمرات والاتصالات والسجلات وإنتاج المنشورات

قدمت الويبو خدمات دعم المؤتمرات سنة ٢٠٠٣ لفائدة ٥٢ اجتماعاً نظمتها في جنيف (وحضره ما يزيد على ٥٠٠٠ ممثل للدول الأعضاء والمنظمات الدولية والمنظمات غير

<<<

وتكنولوجيا المعلومات. واستفاد من دورات تعليم اللغات ٨٤٤ شخصاً خلال سنة ٢٠٠٣. واشترك ٤٧ بالمائة من موظفي الويبو في أنشطة تدريبية.

وظلت مساعدة الموظفين الجدد وأسرههم على الاندماج في جنيف من الأولويات التي تكتسي أهمية خاصة في منظور شعبة إدارة الموارد البشرية، بالإضافة إلى دعم الرفاهية المستمرة للموظفين. وظلت الوحدة المعنية برفاهية الموظفين تقدم المشورة والدعم في الأوضاع الشخصية الصعبة وتزود جميع الموظفين بمعلومات بشأن السكن والمدارس والأنشطة الترفيهية وما إلى ذلك. وأشرفت على تنظيم أنشطة شتى مثل نادي الأطفال والمخيمات الصيفية للأطفال وندوات بشأن التقاعد وأنشطة للمتقاعدين. وظلت الوحدة على اتصال منتظم بزعماء من دوائر خدمة الموظفين في منظمات دولية أخرى لتبادل الأفكار.

واستمر قسم الضمان الاجتماعي في أداء دور رئيسي في اختيار موردي خدمات الرعاية الصحية بأسعار جيدة. ورست مناقصة على شركة تأمين "فان بريدًا" في مايو/أيار ٢٠٠٣ واستعيض بها عن شركة تأمين ويلس لتغطية

## البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٤ و٢٠٠٥

وافقت الدول الأعضاء في سبتمبر/أيلول على وثيقة البرنامج والميزانية التي قدمها المدير العام لفترة السنتين ٢٠٠٤ و٢٠٠٥ بتوافق الآراء. وكانت تلك الوثيقة رابع ميزانية قائمة على النتائج ترفع إلى الدول الأعضاء منذ سنة ١٩٩٨.

وتبلغ قيمة البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٤ و٢٠٠٥ كما تمت الموافقة عليها ٦٣٨,٨ مليون فرنك سويسري، ويتم ذلك عن انخفاض بنسبة ٤,٥ بالمائة مقارنة بالميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ والتي بلغت قيمتها ٦٦٨,٨ مليون فرنك سويسري. ويعزى ذلك الانخفاض إلى استكمال عدة مشروعات استثمار كبيرة، مثل تجديد مبنى المنظمة العالمية للأرصاء الجوية سابقاً وبدء العمل بنظام إدارة المعلومات لأغراض معاهدة التعاون بشأن البراءات (IMPACT).

ويتم البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٤ و٢٠٠٥ عن نمو اسمي منعدم في الأنشطة الممولة من اشتراكات الدول الأعضاء التي تقل عن ٦ بالمائة من الإيرادات السنوية لفترة السنتين المقبلة. وتعتمد الويبو في قدر كبير من تمويلها على ذاتها مستعينة بإيراداتها المتأتية مما تقدمه من خدمات إلى القطاع الخاص في شكل أنشطة التسجيل الدولي والإيداع الدولي للبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية وخدمات التحكيم.



## الموارد والنفقات في سنة ٢٠٠٣

### الإيرادات والنفقات في سنة ٢٠٠٣

شملت النتائج المالية التي حققتها الويبو في سنة ٢٠٠٣ البنود الرئيسية التالية:

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

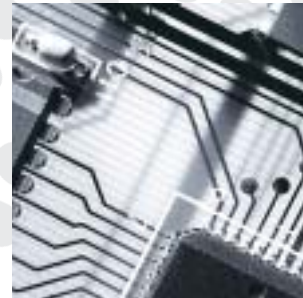
الإيرادات	
الإشتراكات المحصلة	١٧ ٢٢٣
من الدول الأعضاء	
الرسوم المحصلة من المنتفعين	
بخدمات الحماية العالمية:	
نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	١٧٣ ٤٨٣
نظام مدريد	٢٥ ٥٩١
نظام لاهاي	٣ ٥٤٥
نظام لشبونة	٤
خدمات التحكيم والوساطة	٩١٥
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>٢٠٣ ٥٣٨</b>
المنشورات	٢ ٩٨٢
الفائدة	٤ ٤٣٩
منثورات	٣ ٥١٧
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>١٠ ٩٣٨</b>
<b>المجموع</b>	<b>٢٣١ ٦٩٩</b>
<b>النفقات</b>	
الموظفون	١٦٨ ٤٦٨
منثورات	١٢٠ ٠١٨
<b>المجموع</b>	<b>٢٨٨ ٤٨٦</b>

كان المصدر الرئيسي لإيرادات المنظمة سنة ٢٠٠٣ الرسوم التي سددها المنتفعون بخدمات الحماية العالمية التي تقدمها الويبو للقطاع الخاص والاشتراكات التي دفعتها حكومات الدول الأعضاء.

وتأتى نحو ٨٨ بالمائة من مجموع إيرادات الويبو في سنة ٢٠٠٣ من الرسوم المسددة لقاء خدمات الحماية العالمية والرسوم المرتبطة بخدمات التحكيم والوساطة، وتأتى نحو ٧ بالمائة من اشتراكات الدول الأعضاء. وكان الجزء المتبقي الذي يبلغ ٥ بالمائة حصيلة مبيعات منشورات الويبو وإيرادات التأجير وعائدات الفوائد بصورة رئيسية.

### الاشتراكات

تفاوتت مبالغ الاشتراكات السنوية المستحقة عن سنة ٢٠٠٣ في كل فئة من فئات الاشتراكات بين ١ ٤٠٠ فرنك سويسري تقريبا كـمبلغ أدنى وحوالي ١,١ مليون فرنك سويسري كـمبلغ أعلى.





## الأعضاء وحالات الانضمام الجديدة

- اتفاقية روما بشأن حماية فناني الأداء ومنتجات التسجيلات الصوتية وهيئات الإذاعة: ٥ (٧٦)
- اتفاق جنيف بشأن حماية منتجي الفونوغرامات من استتساخ فونوغراماتهم دون تصريح: ٣ (٧٢)
- اتفاق لاهاي بشأن الإيداع الدولي للرسوم والنماذج الصناعية: ٤ (٢٩)
- وثيقة جنيف لاتفاق لاهاي: ٤ (١١)

### الإصلاح الدستوري

اعتمد مؤتمر الويبو والجمعيات المختصة لبعض الاتحادات التي تديرها الويبو، بالإجماع، سنة ٢٠٠٣، التعديلات المقترحة لاتفاقية إنشاء المنظمة العالمية للملكية الفكرية (اتفاقية الويبو) وعدد من المعاهدات الأخرى التي تديرها الويبو، وهي: "١" إلغاء مؤتمر الويبو، "٢" وإضفاء الصفة الرسمية على النظام أحادي الاشتراكات والتغييرات المتعلقة بفضّات الاشتراكات في المعاهدات على غرار ما هو مطبّق حالياً، "٣" والتغيير في موعد انعقاد الدورات العادية للجمعية العامة للويبو وسائر جمعيات الاتحادات من مرة كل سنتين إلى مرة كل سنة. وستدخل هذه التعديلات حيز التنفيذ بعد شهرين من تسلم المدير العام للويبو إخطارات كتابية بقبولها من ثلاثة أرباع الدول الأعضاء في الويبو وقت اعتماد التعديل.

شهدت سنة ٢٠٠٣ حالات انضمام جديدة إلى معاهدات الويبو بلغ عددها ٥٢ حالة. وكان ٥١٪ من الأعضاء الجدد (بالانضمام أو التصديق) من البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر و٣٥٪ من البلدان النامية و١٤٪ من البلدان المتقدمة.

وتبين الأرقام الواردة أدناه عدد حالات انضمام البلدان الجديدة إلى المعاهدات، يليها بين قوسين مجموع عدد الدول الأطراف في المعاهدة المعنية في نهاية سنة ٢٠٠٣.

- اتفاقية باريس لحماية الملكية الصناعية: ٢ (١٦٦)
- اتفاقية برن لحماية المصنفات الأدبية والفنية: ٣ (١٥٢)
- معاهدة التعاون بشأن البراءات: ٥ (١٢٣)
- اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات: ٢ (٥٤)
- بروتوكول اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات: ٦ (٦٢)
- معاهدة قانون البراءات: ٢ (٧)
- اتفاق نيس بشأن التصنيف الدولي للسلع والخدمات لأغراض تسجيل العلامات: ٢ (٧٢)
- اتفاق لوكارنو بشأن وضع تصنيف دولي للرسوم والنماذج الصناعية: ٢ (٤٣)
- اتفاق استراسبرغ الخاص بالتصنيف الدولي للبراءات: ١ (٥٤)
- معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف: ٥ (٤٤)
- معاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي: ٣ (٤٢)
- معاهدة بودابست بشأن الاعتراف الدولي بإيداع الكائنات الدقيقة لأغراض الإجراءات الخاصة بالبراءات: ٣ (٥٨)



## الدول الأعضاء

كانت مائة وثمانون دولة طرفاً في اتفاقية إنشاء المنظمة العالمية للملكية الفكرية في ٣١ مارس/آذار ٢٠٠٤.

الاتحاد الروسي وأثيوبيا وأذربيجان والأرجنتين والأردن وأرمينيا وإريتريا وإسبانيا وأستراليا وإستونيا وإسرائيل وإكوادور وألبانيا وألمانيا والإمارات العربية المتحدة وأنتيغوا وبربودا وأندورا وإندونيسيا وأنغولا وأوروغواي وأوزبكستان وأوغندا وأوكرانيا وإيران (جمهورية-الإسلامية) وإيرلندا وإيسلندا وإيطاليا

وبابوا غينيا الجديدة وباراغواي وباكستان والبحرين والبرازيل وبربادوس والبرتغال وبروني دار السلام وبلجيكا وبلغاريا وبليز وبنغلاديش وبنما وبنن وبوتان وبوتسوانا وبوركينا فاسو وبوروندي والبوسنة والهرسك وبولندا وبوليفيا وبيرو وبيلاروس

وتركمانيستان وتايلند وتركيا وترينيداد وتوباغو وتشاد وتوغو وتونس وتونغا وجامايكا والجزائر وجزر البهاما والجمهورية العربية الليبية وجمهورية أفريقيا الوسطى والجمهورية التشيكية وجمهورية تنزانيا المتحدة والجمهورية الدومينيكية وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وجمهورية كوريا وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وجمهورية مولدوفا وجنوب أفريقيا وجورجيا وجيبوتي والدانمرك ودومينيكا والرأس الأخضر ورواندا ورومانيا وزامبيا وزمبابوي وساموا وسان تومي وبرينسيبي وسانت فنسنت وجزر غرينادين وسانت كيتس ونيفس وسانت لوسيا وسان مارينو وسري لانكا والسلفادور وسلوفاكيا وسلوفينيا وسنغافورة والسنغال وسوازيلند والسودان وسورينام والسويد وسويسرا وسيراليون وسيشيل وشيلي وصربيا والجبل الأسود والصومال والصين وطاجيكستان والعراق وعمان وغابون وغامبيا وغانا وغرينادا وغواتيمالا وغيانا وغينيا وغينيا الاستوائية وغينيا-بيساو وفرنسا والفلبين وفرنزويلا وفنلندا وفيجي وفييت نام قبرص وقطر وقيرغيزستان وكازاخستان والكاميرون والكرسي الرسولي وكرواتيا وكمبوديا وكندا وكوبا وكوت ديفوار وكوستاريكا وكولومبيا والكويت والكونغو وكينيا ولاتفيا ولبنان ولكسمبرغ وليبيريا وليتوانيا وليختشتاين ولبستو ومالطة ومالي وماليزيا ومدغشقر ومصر والمغرب والمكسيك وملاوي وملديف والمملكة العربية السعودية والمملكة المتحدة ومنغوليا وموريتانيا وموريشيوس وموزامبيق وموناكو وميانمار وناميبيا والنرويج والنمسا ونيبال والنيجر ونيجيريا ونيكاراغوا ونيوزيلندا وهايتي والهند وهندوراس وهنغاريا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان واليمن واليونان (١٨٠).



